

made in Italy

**1:48** scale

**No 857**

## OH-13 Sioux

**EN**

Even if the OH-13 has not been the first operational helicopter, it has certainly become the best known chopper of the fifties and sixties world-wide. Originally used by the U.S. Army to evacuate during the Korean War, the Sioux was later used in various version for reconnaissance missions. At the begin of the Vietnam War a few dozen Sioux were used and during the midsixties the OH-13 was deployed for training use. In Europe it was built under license in Italy and Great Britain. It was distributed to practically all NATO Force. To-day the Sioux is also widely used for civilian use and police service in many countries.

**IT**

L'OH-13 pur non essendo il primo vero elicottero operativo del mondo è certamente il più conosciuto e nella cultura occidentale degli anni '50 e '60 è divenne "l'elicottero per eccellenza. Utilizzato originariamente dall'esercito americano per l'evacuazione durante la guerra di Corea il Sioux venne impiegato in versioni successive anche per l'osservanza, ma già all'inizio del conflitto in Vietnam alla metà anni '60 era regalato all'addestramento e solo poche decine di velivoli vennero impiegati operativamente in quella guerra. In Europa vennero realizzati su licenza in Italia ed Inghilterra e furono distribuiti praticamente a tutte le forze armate dei paesi NATO e in seguito comparvero massicciamente presso gli operatori civili e le polizie di numerose nazioni gettando le basi per l'uso dei moderni mezzi ad ala roteante.

**DE**

Der OH-13 war zwar nicht der erste Hubschrauber im Truppeneinsatz, aber weltweit sicher der bekannteste der fünfziger und sechziger Jahre. Ursprünglich wurde er von der US-Army während des Koreakrieges für die Evakuierung von Verletzten eingesetzt. Spätere Versionen dienten auch als Aufklärungshubschrauber. Schou zu Beginn des Vietnam Krieges, Mitte der sechziger Jahre, wurde er vorwiegend für Trainingszwecke verwendet, und nur ein paar Dutzend Sox wurden für Kampfeinsätze herangezogen. In Europe wurden sie in Italien und England in Lizenz produziert und an praktisch alle NATO- Länder geliefert. Heute noch steht der Siux im Dienste ziviler Organisationen und Polizeieinheiten verschiedener Länder.

**FR**

Même si le OH-13 n'a pas été le premier hélicoptère opérationnel, il est certainement devenu l'hélicoptère le plus connu dans le monde dans les années 50 et 60. Utilisé à l'origine par l'armée US pour l'évacuation pendant la guerre de Corée, le Sioux a été utilisé plus tard dans de nombreuses versions pour des missions de reconnaissance. Au début de la guerre du Vietnam, quelques dizaines douzaine de Sioux ont été utilisés et au milieu des années 60 l'OH-13 a été déployé pour l'entraînement. Il était construit en Europe sous licence en Italie et en Grande Bretagne. Il était distribué pratiquement à toutes les forces de l'OTAN. Aujourd'hui, le Sioux est largement utilisé dans le civil et par les services de police dans de nombreux pays.

**ES**

Aunque el OH-13 no ha sido el primer helicóptero operacional, ciertamente se ha convertido en el helicóptero más conocido en mundo durante los cincuenta y los sesenta. Utilizado originalmente por la U.S. Army en guerra de Corea para cometidos de evacuación, el Sioux fué utilizado más tarde en varias versiones para misiones de reconocimiento. Al principio de la guerra de Vietnam se usaron unas pocas docenas de Sioux, y durante la mitad de los anos sesenta el OH-13 se extendió para fines de entrenamiento. En Europa se fabricó bajo licencia en Italia y Gran Bretana. Fué distribuido prácticamente a todas las fuerzas de la OTAN. Hoy en día el Sioux es también utilizado en muchos países para uso civil y servicios policiales.

**NL**

De OH-13 mag dan niet de eerste operationele helicopter geweest zijn, het is zeker wereldwijd de bekendste helicopter van de jaren vijftig en zestig. In eerste instantie werd het toestel gebruikt voor transport van gewonde tijdens de Koreaanse Oorlog. Later werd het toestel in verschillend uitvoering gebruikt voor verkenningsdoeleinden. In het begin van de oorlog in Vietnam werd nog een aantal Sioux's gebruikt en in het midden van de jaren zestig werden ze nog gebruikt als lestoestel. In Europa werd de Sioux in licentie gebouwd in Italië en Engeland en aan praktisch alle NAVO landen geleverd. De Sioux wordt ook nu nog in veel landen gebruikt voor civiele en politie doeleinden.



- EN WARNING:** Model for adult collector age 14 and over  
**IT ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni  
**FR ATTENTION:** Modèle pour modélistes de 14 and et plus.  
**DE ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.  
**NL WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.  
**ES ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull or parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**IT ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**DEACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilenumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigt auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

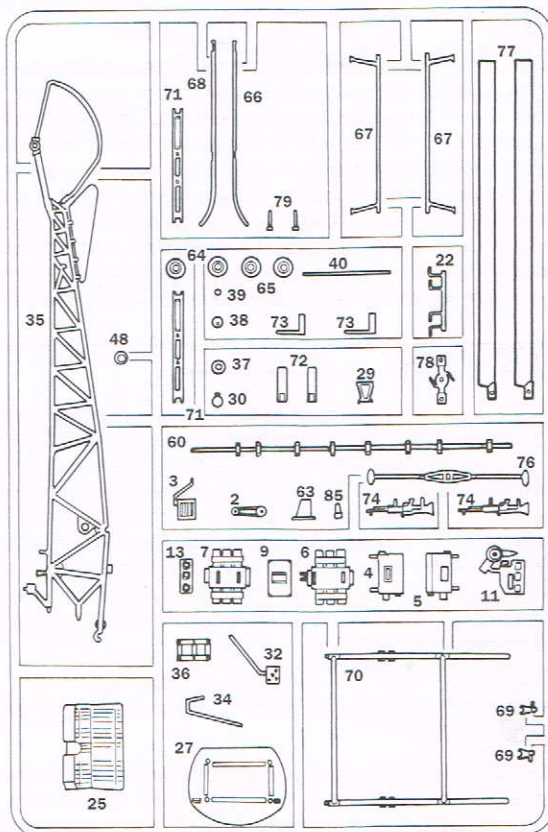
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**NL OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**

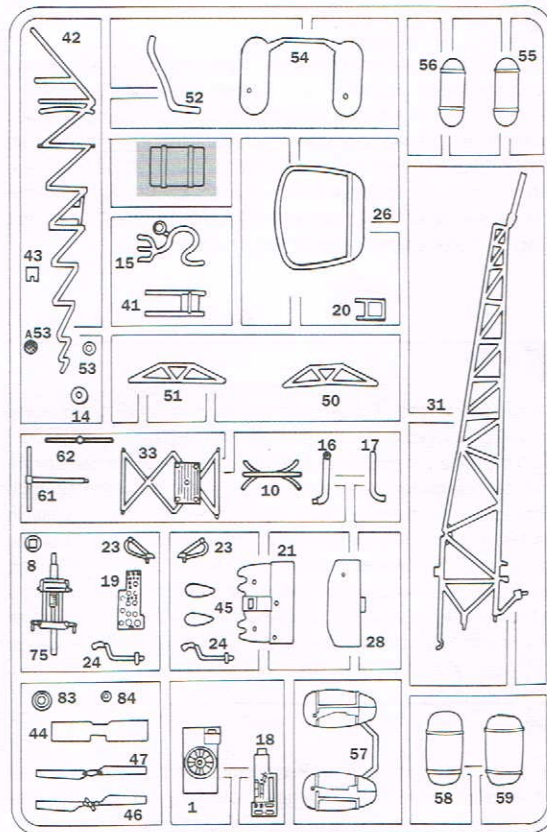
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtoeliggende plastic en pas de delen uitvoerend te lijmen. Gebruik allen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, te veel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. Deze letters (A - B - C...) geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**ES ATENCION - Consejos útiles!**

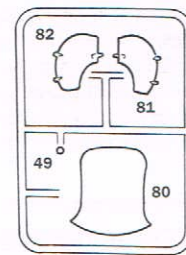
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.



**A**



**B**



**C**

I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT  
The indicated colour numbers refer to the ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT  
Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT  
Les références indiquées concernent les peintures ITALERI Model Master / ITALERI ACRYLICPAINT

**A**

**GLOSS SILVER**  
F.S. 17178

MODEL MASTER - 1546  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4678AP

**B**

**FLAT BLACK**  
F.S. 37038

MODEL MASTER - 1749  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4768AP

**C**

**FLAT PALE GREEN**  
F.S. 34272

MODEL MASTER - 1716  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4739AP

**D**

**FLAT OLIVE DRAB US ARMY**  
F.S. 34084

MODEL MASTER - 1711  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4728 AP

**E**

**GLOSS RED**  
F.S. 11302

MODEL MASTER - 1503  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4605AP

**F**

**FLAT INSIGNAYELLOW**  
F.S. 33538

MODEL MASTER - 1569  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4721AP

**G**

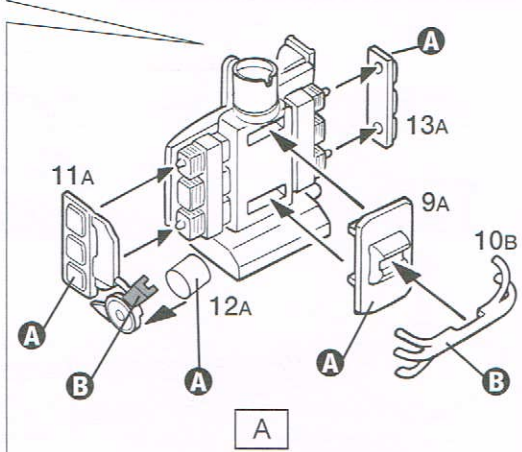
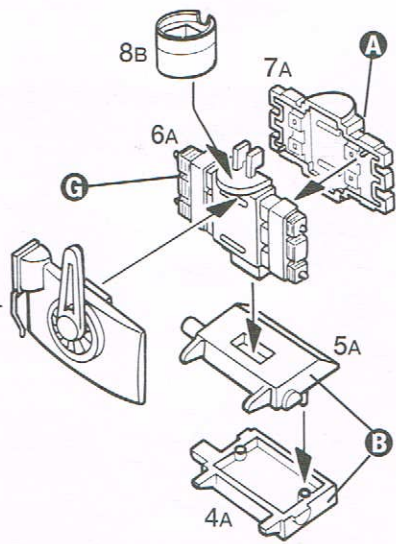
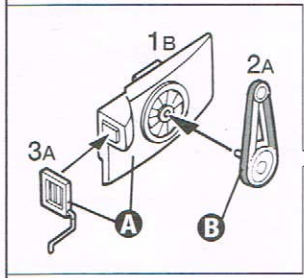
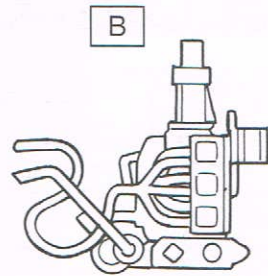
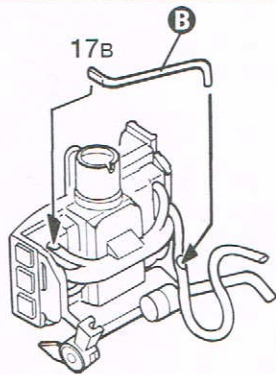
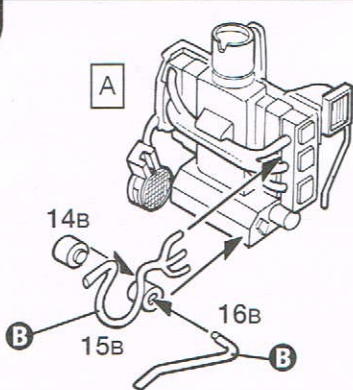
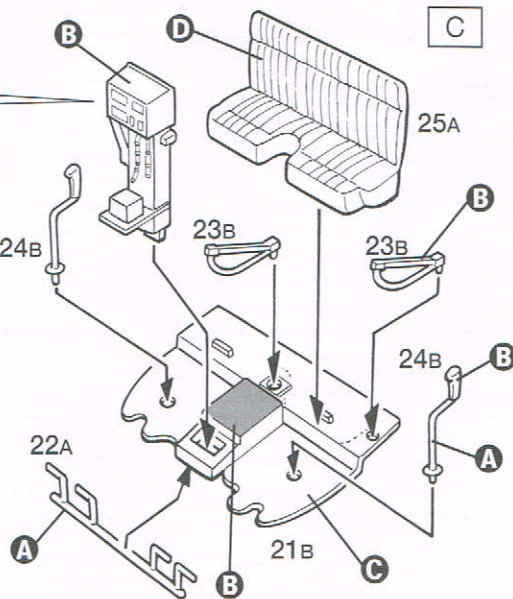
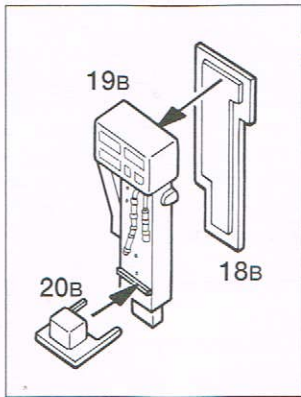
**FLAT GUN METAL**  
F.S. 37200

MODEL MASTER - 1405  
ITALERI ACRYLICPAINT - 4681AP

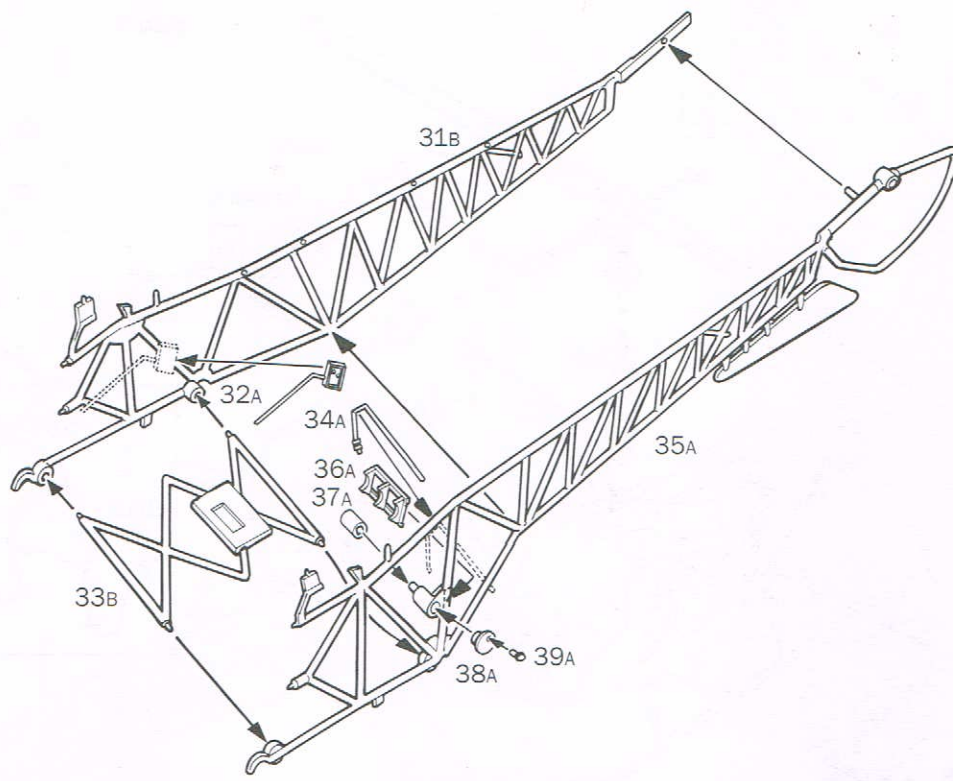
Parts not for use  
Telle werden nicht verwendet  
Parti da non utilizzare  
Pièces à ne pas utiliser



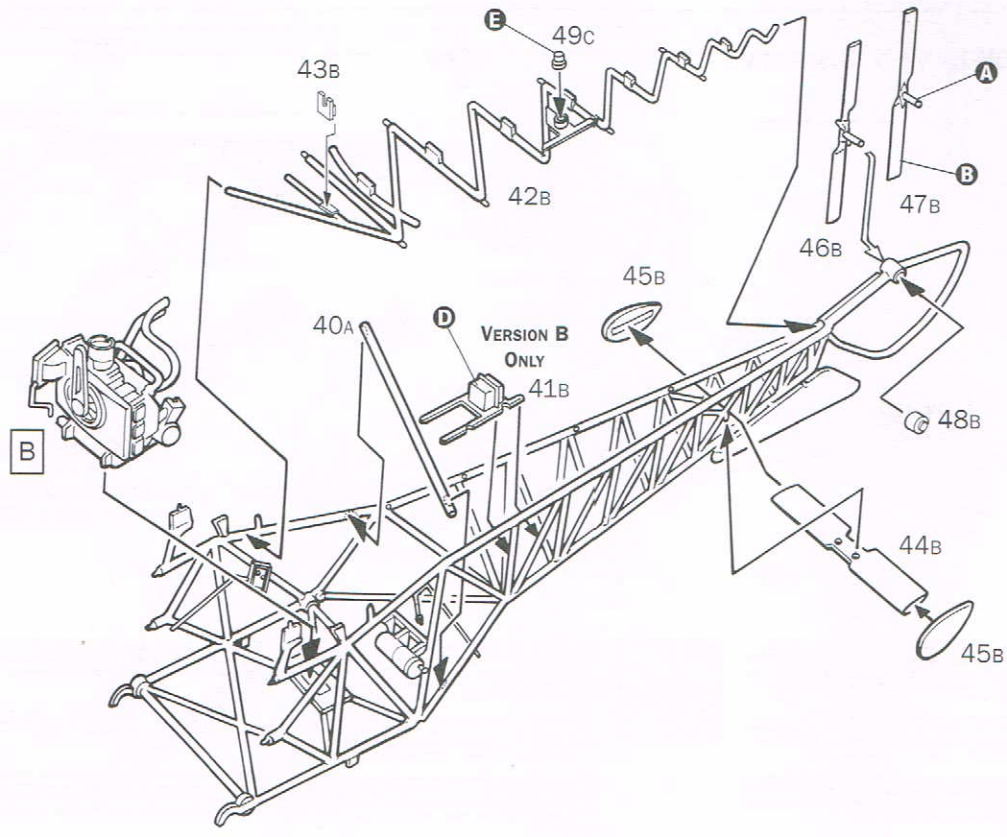
**RIBADIRE A CALDO**  
**RIVET HOT**  
**WARM EINNIETEN**  
**RIVER A CHAUD**  
**REFORZAR AL CALOR**  
**VERHIT VASKLINKEN VARMMITTA**

**1****2****3**

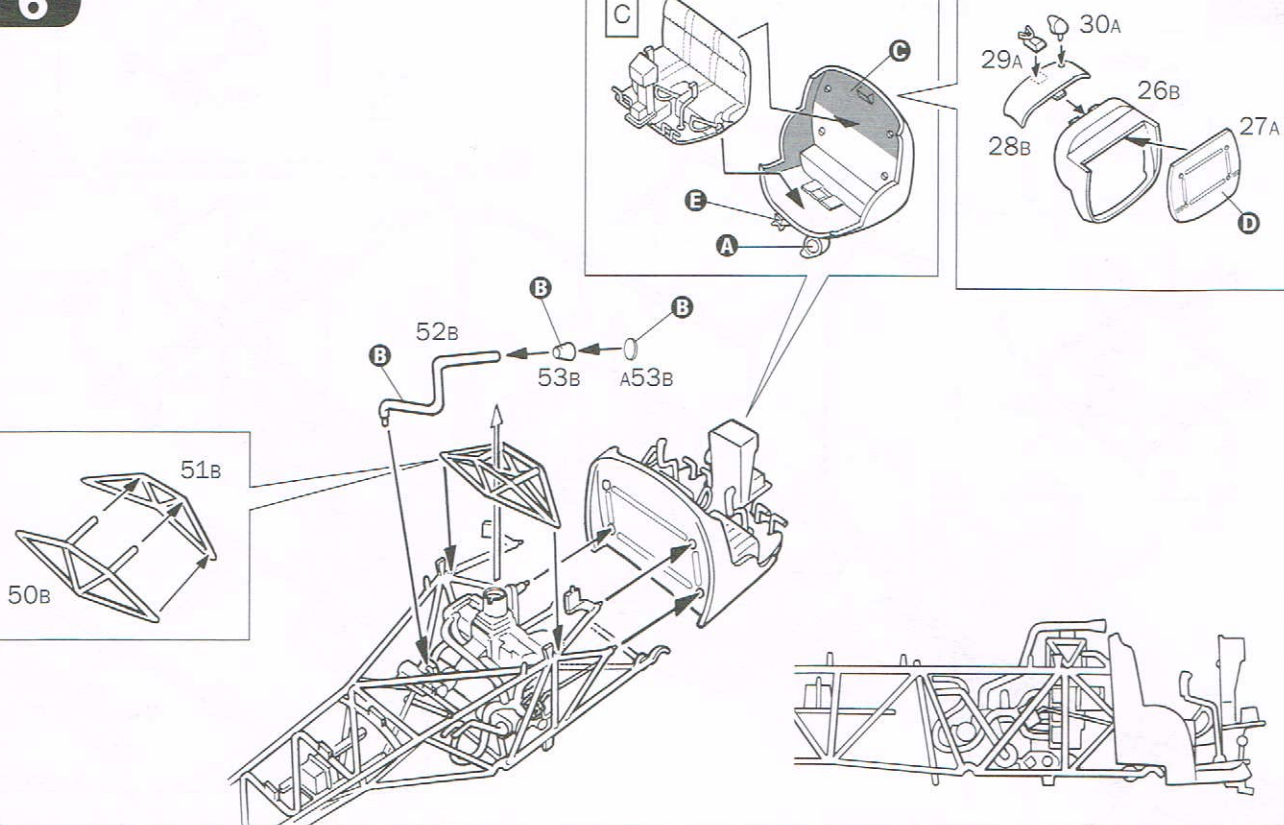
4



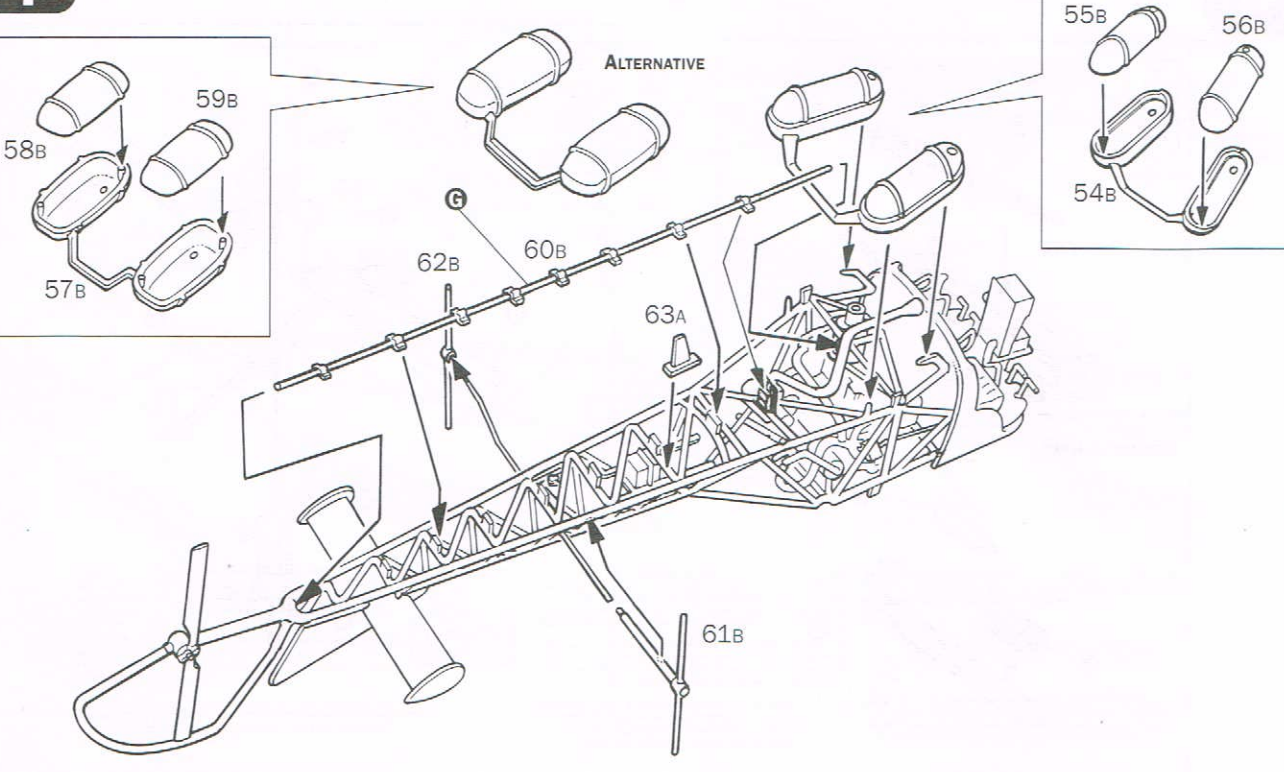
5

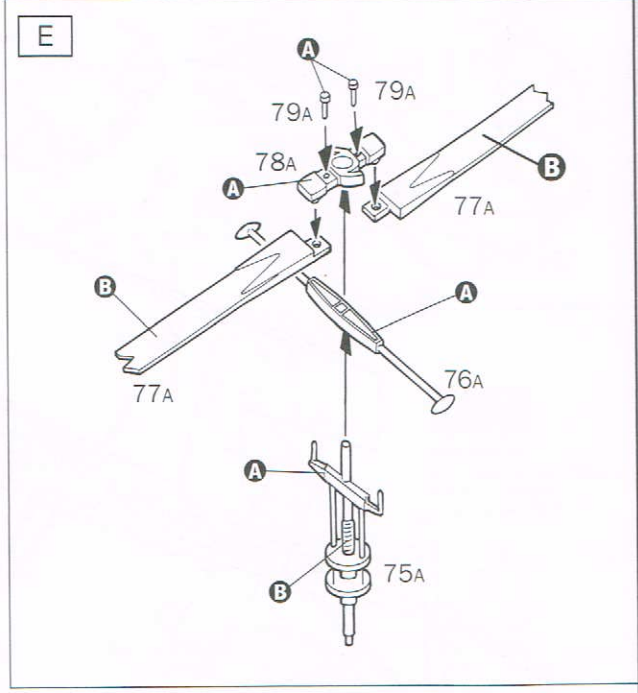
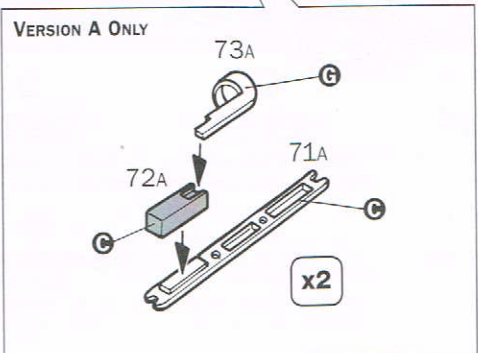
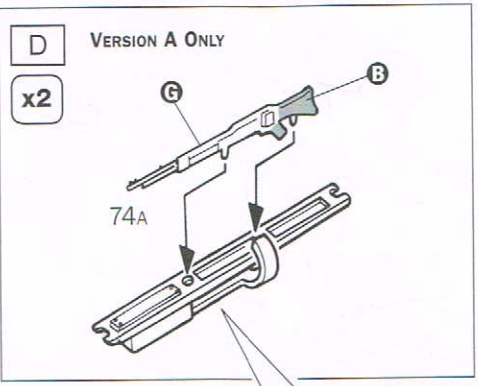
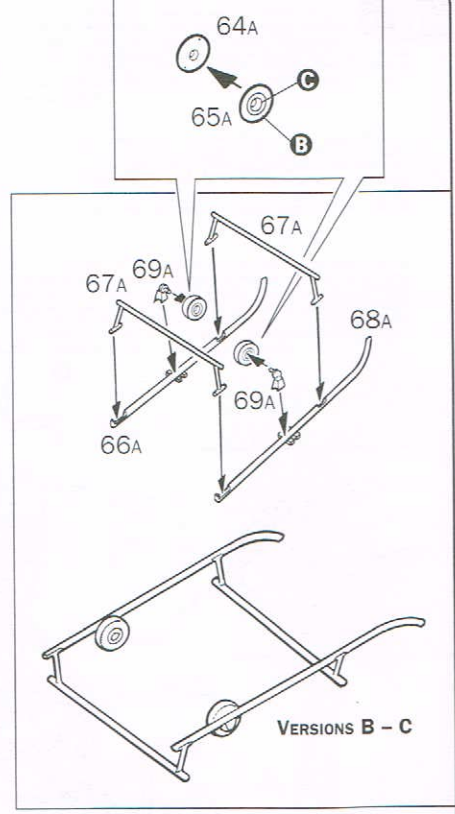
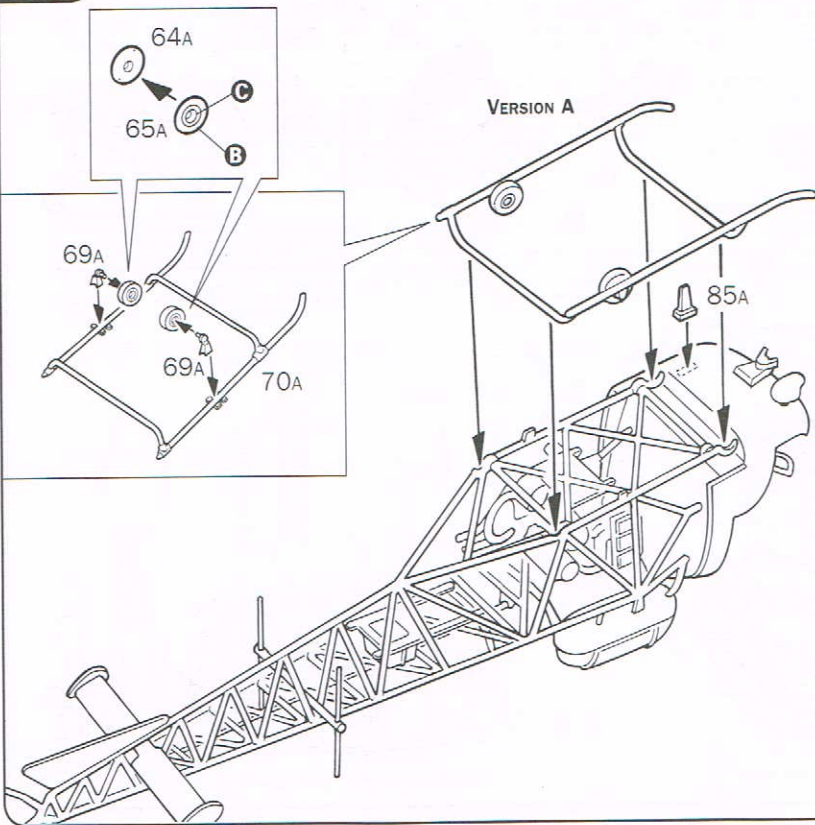


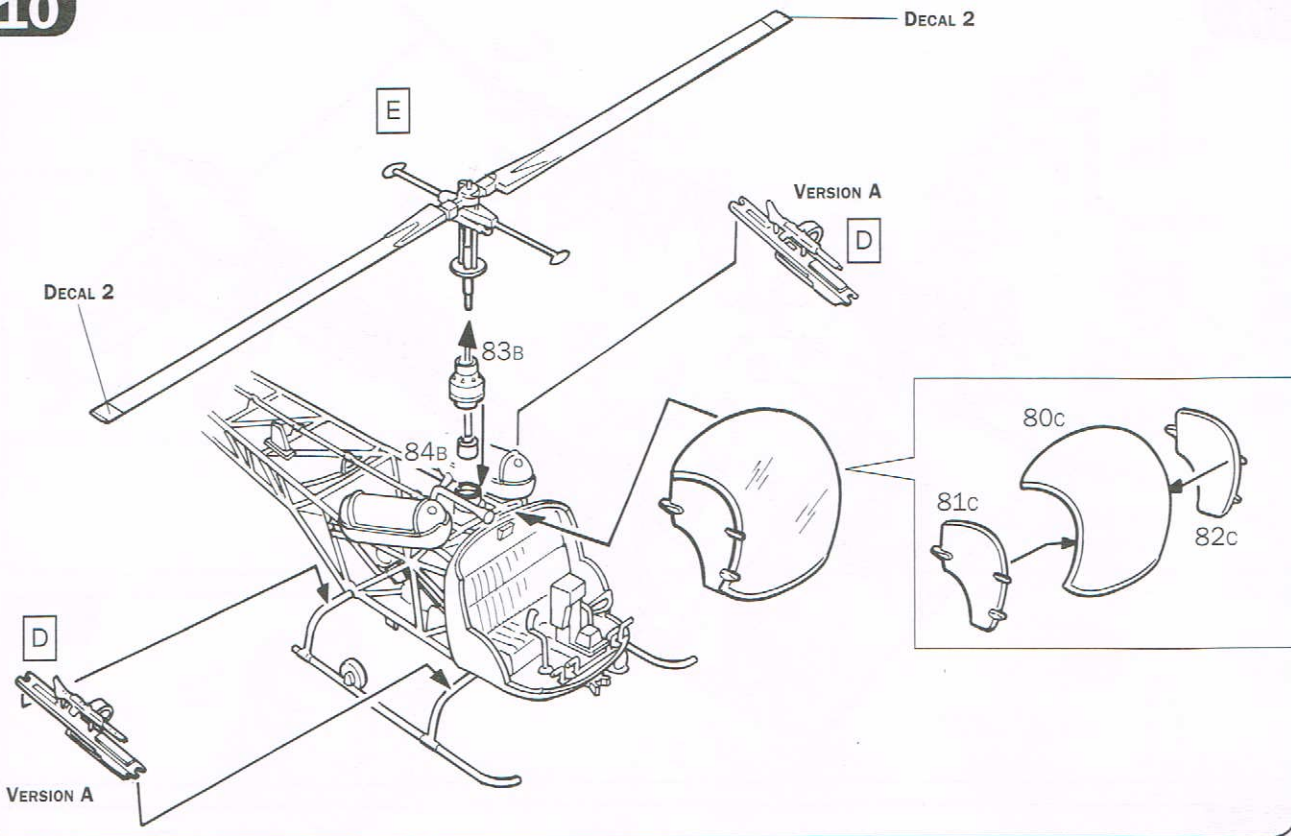
6



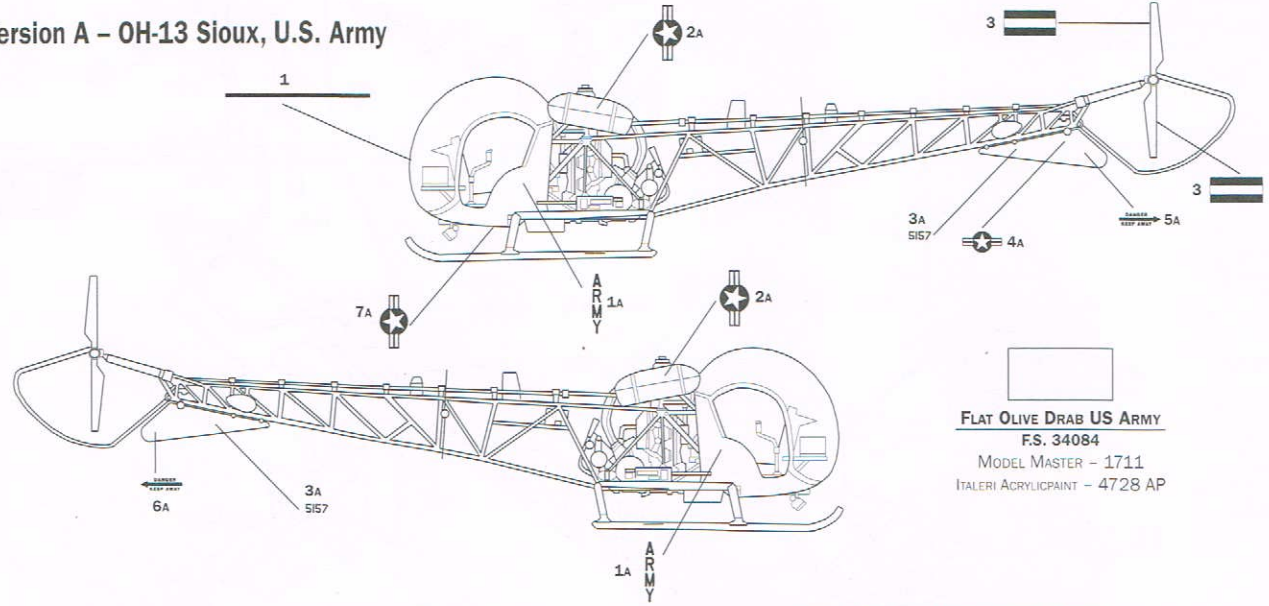
7







**Version A - OH-13 Sioux, U.S. Army**



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Plasättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 10". Sätt decalen på plats på modellen och lat den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies: Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

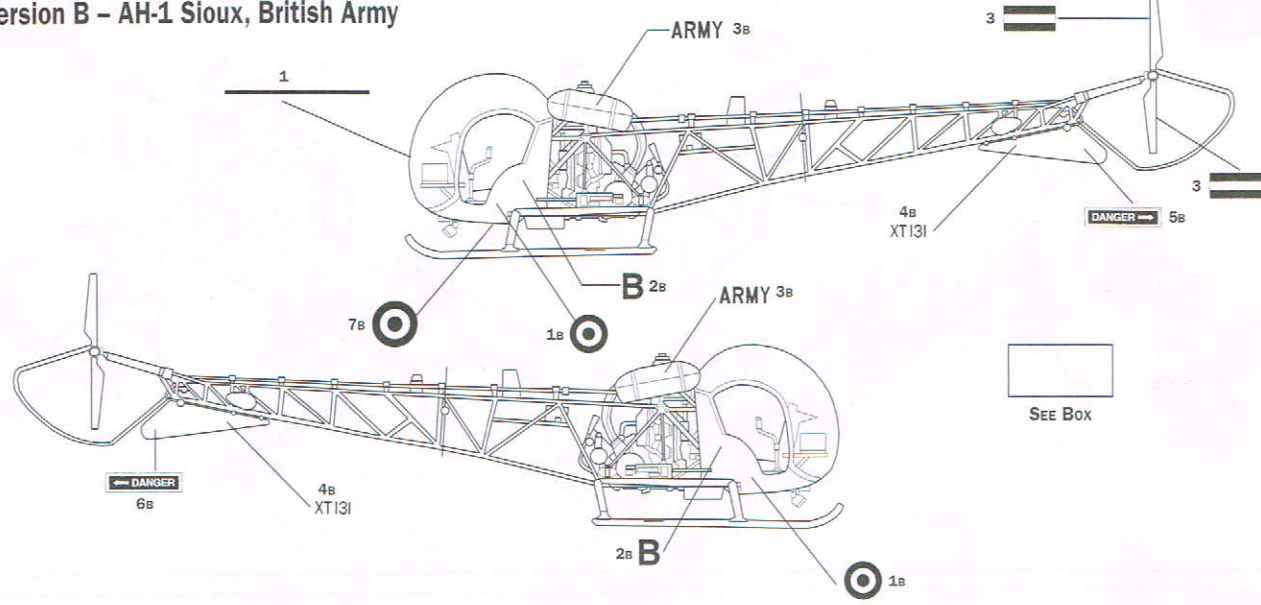
Instrucciones: Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapito limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 10" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

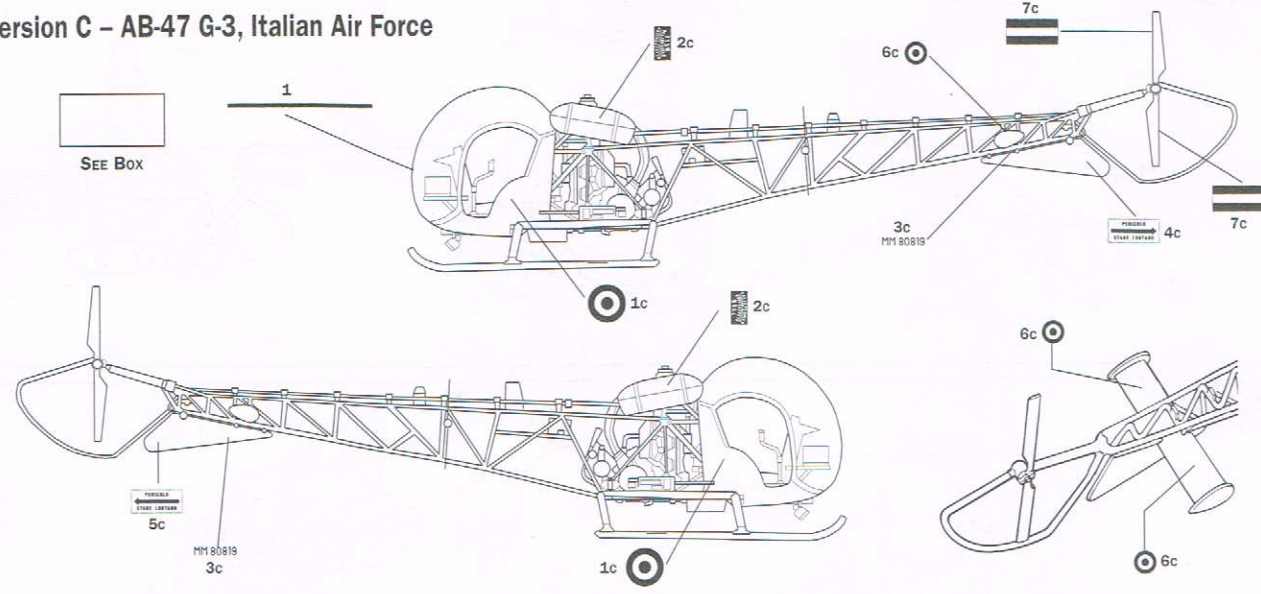
指示: 必要なステッカーを切り取り、きれいな水に約10分浸し、模型に貼付け、紙から剥がす。接着を良くするために、清潔な布で押し付ける。

Указание по применению декалей: Отрезать нужную часть декалей от общего листа, погрузить ее на 10 минут в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переводя ее на модель, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилегания прожмите декаль чистой тряпочкой.

Version B - AH-1 Sioux, British Army



Version C - AB-47 G-3, Italian Air Force



KIT No 857 SCALE 1:48 - OH-13 Sioux

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| NAME<br>NOME<br>NAME<br>NOM<br>NOMBRE<br>NAAM         | ADDRESS<br>INDIRIZZO<br>ADRESSE<br>ADRESSE<br>DIRECCION<br>ADRES.                   | COUNTRY<br>NAZIONE<br>LAND<br>PAYS<br>LAND | DATE OF BIRTH<br>DATA DI NASCITA<br>GEBURTTSDATUM<br>DATE DE NAISSANCE<br>NACDOVAAL<br>GEBORTEGATUM |
| TOWN<br>CITTA<br>STADT<br>VILLE<br>CIUDAD<br>GEMEENTE | POSTAL CODE<br>C.A.P.<br>POSTALEITZAH.<br>CODE POSTALE<br>CODIGO POSTAL<br>POSTCODE |  |   |

DEFECTIVE PARTS  
PARTI DIFETTOSI  
DEFECTS TEILE  
PIECES DEFECTUEUSES  
PIEZAS DEFECTUOSAS  
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE  
ACQUISTATO PRESSO  
ORT DES KAUFES  
LIEU D'ACHAT  
LUGAR DE COMPRA  
PLAATS VAN AANKOOP

Retail Store  
Negozi  
Einzelhandel  
Detailant  
Detailista  
Detailhandel

Hyper Market  
Grande Magazzino  
Andera  
Grande Surface  
Gran Almacén  
Hypermarkt

ITALERI S.p.A.  
Via Pratostrada, 6/B  
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY  
fax: 0039 51 726 459  
e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com

